

## Introducción

Para nuestro proyecto final de Leyendas Latinoamericanas, entrevistamos a una persona del país Vasco acerca de las leyendas originarias de la región. A lo largo de este semestre, aprendimos las diferentes mitologías en países latinoamericanos y como fueron alteradas para acomodar a la retórica católica del imperio Español. Nosotras después expandimos lo que nuestra participante nos comentó acerca de la mitología vasca para comparar el mito con los temas feministas de otras culturas latinoamericanas y sus respectivas mitologías y leyendas. Este documento contiene biografías de Andie Conteras Murallas y Haley Davis y nuestra participante, Itxaso del Olmo. Durante nuestra entrevista, ella nos contó la historia del mito del país autónomo de Vasco acerca de Mari de Anboto. Nosotras dos tenemos experiencia previa en entrevistar así que estábamos entusiasmada de hablar con del Olmo el 29 de marzo.

## Biografías

### **Itxaso del Olmo (En sus palabras)**

Originaria de la ciudad de Bilbao, provincia de Bizkaia, pero se crió en un pueblo pequeño costero llamado Lekeitio. El contacto con el mar para del Olmo siempre ha sido muy importante, de hecho, su nombre (Itxaso o también Itsaso) significa “mar” en euskero, el idioma en Vasco. Creció bilingüe: hablando en euskera con su madre (*ama*) y su abuela (*amama*) y con su padre (*aita*) y su abuelo (*aitite*) hablando español.

Recibió una educación en euskera, la idioma del país Vasco, hasta los 16 años, y luego hizo el Bachillerato en español. Decidió estudiar Filología Inglesa en Bilbao por su fascinación con las lenguas. Al terminar, se muda a los Estados Unidos para trabajar y continuar sus estudios en la Universidad de Florida Atlantic donde obtuvo su maestría en Literatura Española.

Ahora vive en Bilbao y se dedica a dar clases privadas de inglés y lengua española, y también hace traducciones de literatura y correcciones de textos.

### **Haley Davis**

Originaria de las afueras de Chicago, Blue Island, Illinois. Haley creció en muchos de los Estados Unidos, incluyendo Wyoming, Rhode Island, Massachusetts y Iowa.

Haley recibió una educación tradicional de la escuela pública de los Estados Unidos todos sus años de escuela primaria y secundaria antes de decidir con la ayuda de su familia asistir a LaSalle Academy, una escuela católica privada en Providence, Rhode Island. Como estudiante en el tercer año en Drake University, ella estudia producción de radio y televisión

con una especialización en Español y una concentración en el desarrollo de liderazgo. Haley también tiene un programa semanal en la estación de radio de Drake 94.1, y sirve como la directora de marketing para una organización se llama Coalition of Black Students.

Ella ha desarrollado una pasión por el servicio comunitario que contribuyeron a su desarrollo con programas como #HashtagLunchbagChicago, Habitat for Humanity y Girl Scouts of Greater Iowa. Su pasión por el servicio la llevó a unirse con la hermandad Delta Sigma Theta Sorority, Inc. una organización con el enfoque de servicio al público.

### **Andie Contreras Muralles**

Originaria de la ciudad de Guatemala se crió en el centro de la capital. Se ha mudado con su familia a Honduras y los Estados Unidos y ha vivido en más casas que los años que lleva en el planeta tierra.

Recibió su educación en los colegios bilingües privados Colegio Americano El Decroly para el preescolar y luego en El Colegio Campo Real hasta los 17 años y luego terminó el bachillerato en Lake Park High School en la ciudad de Roselle en Illinois. Siempre quiso estudiar periodismo y después de tres años en una universidad comunitaria en Chicago, decide transferirse a Drake University donde estudia Comunicaciones Políticas Estratégicas. Es la editora de la revista Drake Political Magazine, la presidenta de la organización El Ritmo Latino y contribuye al blog de Nómada en Guatemala.

Ahora cursa su último año en la universidad, se graduará en Mayo del 2017 y después tratará de convertirse en una residente honrada de Chicago, pagando impuestos, reciclando y consumiendo bienes que no necesita para poder apoyar la sociedad capitalista en la que vive.

## Historia Vasca

Enterrada debajo una cultura olvidada, se encuentra una mitología matriarcal en el país Vasco. En un tiempo de limbo entre la cultura autónoma y una consolidada, la sociedad de Vasco fue impactada por la inquisición española y la cristianización de sociedades paganas. El país Vasco es una comunidad autónoma en el extremo nororiental de España. Para este proyecto, conversamos con Itxaso del Olmo quien es originaria de la región y ella nos explicó cómo la comunidad es diferente de lo que varios conocemos como la cultura española. Según lo que explicó del Olmo la cultura abarca un territorio mucho más amplio de lo que se piensa. La cultura, aunque ha perdido su poder dentro de la sociedad, todavía vive en la comunidad. Incluso el idioma originario de la región todavía está latente para la comunidad. “Aquí hablamos vasco [ó euskero] pero no todos,” dice del Olmo. “[Euskero] es un idioma que se ha conservado mejor en las ciudades pequeñas. Sin embargo la educación, creo que el 80 ó 90 por ciento, [en] colegios son en Vasco.”

Así como la cultura originaria aún vive en las costumbres de sus habitantes, así también están latentes las historias originales de la región. Similar a la mitología latinoamericana durante la conquista, la mitología vasca y su cultura hicieron una transición para acomodarse a la retórica católica popular en esos tiempos y que apoyaba a la monarquía española. Las historias vascas y su mitología estaban centradas en el área, la naturaleza y el mar. En nuestra conversación, descubrimos cómo en ambas culturas- vasca y latinoamericanas- hay un gran respeto hacia el medio ambiente y la naturaleza. “Es interesante ver como en las culturas paganas, se le daba mucha importancia a los elementos de la naturaleza,” explica del Olmo.

El pueblo Vasco es nativo de la región situada en la costa de Biscay y la frontera centro-norte de España y la frontera suroeste de Francia. Un gran número de personas vascas han emigrado a América Latina estableciéndose en Argentina, Colombia, Venezuela, México, Nicaragua, Panamá, Chile y Guatemala. Antes que el cristianismo llegara a esta región y se hiciera esencial para la cultura, la mitología estaba centrada en el paisaje de la región y su ubicación dando una explicación a las anomalías antes de la ciencia. Las leyendas incluyen gigantes (jentilak), ninfas (lamiak), granujas (iratxoak) y sacerdotes a los dioses y diosas (sorginak). “Aunque la comunidad y el territorio permanezcan a España, la cultura que tenemos es diferente,” dice del Olmo.



### Mari de Anboto (Anbotoko Mari)

Antes del cristianismo, las creencias vascas estaban enfocadas en la mitología vasca la cual está basada en aspectos relacionados con la naturaleza. Como es de costumbre en mitologías paganas, las historias de estas deidades no han sido transcritas a una manera impresa. “Algunas leyendas suelen mantener algunos matices de algunas creencia que habían aquí paganas,” comentó del Olmo. “Las leyendas se han ido transmitiendo oralmente; eso quiere



decir que se han ido cambiando constantemente.” Una de las figuras prominentes de esta mitología es la diosa Mari. La mitología la considera la diosa del clima y el tiempo; conocida por la cultura vasca como la personificación de la madre de la tierra. “La tierra es lo que da fruto, lo que da vida,” dijo del Olmo. En esta mitología, se dice que Mari habita en la montaña de Anboto- de ahí su nombre Mari de Anboto o en euskero *Anbotoko Mari*- en cuevas diferentes aunque nunca fue vista por seres humanos. “Me parece interesante esta figura porque es una figura femenina de mucho poder, de mucho control,” comentó del Olmo durante nuestra conversación. En estas cuevas, ella alterna su residencia para que el clima cambie durante el año y las estaciones tengan algún tipo de explicación. La gente dedicada a la mitología de esta diosa sabe que ella debe ser temida y venerada. “Es una mujer, diosa que la gente la respetaba muchísimo, en parte porque tenía mucho poder,” explica del Olmo. “Tenía el poder de modificar el tiempo, la climatología, era la diosa del buen hacer y tenía el poder de justicia. Si se enfadaba podía suceder algo terrible.”

Al entrar a una de las cuevas en la montaña para una visita jamás se le debe dar la espalda, ya que esto simboliza un acto irrespetuoso. Según la mitología vasca, Anboto es una de las montañas más relevantes de la región gracias en parte a su importancia cultural. El hecho de ser la residencia oficial de Mari ha sido considerado un monte casi sagrado. En su cueva, los visitantes no son invitados; no hay descanso ni un momento para sentarse o relajarse, si alguien llega a cometer esta



falta de respeto es posible que esta acción ponga en peligro a quien lo comete.

### **Cambios a la Mitología: Del Feminismo al Patriarcado**

Durante nuestra conversación con del Olmo con respecto a la leyenda, pudimos observar como después de la conquista en la península se trata de erradicar las culturas nativas y paganas de la región. “Llegó una nueva civilización con una nueva cultura y digamos que se influenció,” comentó del Olmo. “Esa cultura luego lo que trajo fueron muchísimos años de una religión muy, muy asentada: que es la religión Católica. España siempre fue un país muy religioso sobretodo en los últimos siglos con el Franquismo, con la dictadura de Francisco Franco, que uno de los grande pilares que se apoyaba era la iglesia católica.” Este fue el momento que nosotras buscábamos encontrar. Durante este semestre hemos estudiado cómo las culturas son afectadas por otra cultura más poderosa y asentada. Así como las culturas paganas en Latinoamérica, Vasco fue influenciada por la religión católica la cual alteró la cultura y la llevó a la idea de una jerarquía entre los sexos que llega a influenciar las relaciones humanas por siglos después..

Durante nuestra conversación con del Olmo con respecto a la leyenda, pudimos encontrar semejanzas entre Mari de Anboto y la Virgen María. Ambas mujeres deben ser veneradas y adoradas con diligencia. Ambas representan una figura materna y establecida para las religiones aunque son de siglos lejos una de la otra pero comparten el tema de elevar las mujeres a una naturaleza etérea. En nuestra clase, observamos el mismo enfoque utilizado cuando se sustituyen las religiones paganas nativas de la región con el catolicismo.

Tanto en América Latina y como en Vasco hubo un empuje para unir dos ideas y crear una comunión entre los dos culturas diferentes. “Durante la edad media la religión y la iglesia tuvieron mucho poder entonces [esto] suprime todo aquello no fuera su creencia,” dijo del Olmo. Tanto como esta figura religiosa pudimos ver como las figuras de culturas Aztecas, Olmecas, Maya e Incas llegan a ser transformadas por la misma jerarquía de sexos que se encuentra en la cultura europea.

Del Olmo estuvo de acuerdo la una conexión que existe entre el cambio de culturas en latinoamérica con la que ocurrió en Vasco y su cultura después de la conquista. Con este casamiento tratando de conectar lo nuevo y con lo viejo para ablandar el impacto de conflictos culturales. Con nuestro proyecto, deseamos a demostrar la manera en que culturas nativas estaban a menudo cubiertas en ideales feministas y como fueron cambiadas para adaptarse un sistema patriarcal, sin embargo, algunos sobrevivieron el cambio y personajes femeninas se mantuvieron en una tentativa encontrar consuelo en la conquista y la imposición de culturas nuevas. “El objetivo de la inquisición era simplemente eliminar cualquier rastro de impureza,” dijo del Olmo. “En el sentido [que] todo aquello que no fuese estrictamente lo que dice la Biblia, la religión o la iglesia.”

Sin embargo son estas figuras que muchas veces la iglesia debe recrear para poder combinar dos culturas diferentes en una. De ese casamiento de dos culturas es que surgen personajes como la Santa Muerte y Maximón. Claras representaciones de ambas culturas preparando al nuevo territorio a las creencias y costumbres que llegaron a ser ley sin tener que limitarlos a imágenes desconocidas.

### **Conclusión**

Nuestra experiencia con Itxaso fue buenísima. Ella nos dio mucha información sobre su vida en el país Vasco y como la cultura, la región y la tradición influyen las leyendas y los mitos de la zona. Fue un poco difícil porque nosotros planeamos tener una entrevista sobre leyendas de España pero ella solo hablaba de vasco.

Para Haley, la entrevista en sí fue una experiencia que la ayudó a aprender, porque ella no estaba muy cómoda hablando con hispanohablantes. Así que esto la ayudó a salir un poco de su elemento. También se encargó de la traducción de ciertos documentos y estuvo muy orgullosa del resultado final. Para Andie, esta oportunidad pudo tratar de ponerla en los zapatos de alguien más y pensar en cómo la cultura es más allá de lo que ella conoce. Trabajar con una persona que no es hispanohablante la ayudó a comunicarse mejor con distintas culturas y le enseñó como un idioma que para ella es tan parte de su vida diaria tiene un impacto bastante potente para quienes apenas lo aprenden.

La entrevista en general nos dio una oportunidad de expandir nuestros estudios acerca de las leyendas en países hispanohablantes y como los temas de conquista por países más poderosos a países en desarrollo tuvieron un impacto en común. Nuestra conversación con del Olmo sacó a relucir como la conquista llega a afectar a regiones en España primero y luego como estas llegan a afectar a comunidades latinas.

Durante este proyecto tomamos en cuenta el tema de conquista así como el tema de la cultura pagana y lo empapada que estaba en un feminismo nativo de la región. Pudimos darnos cuenta cómo ciertas imágenes de figuras femeninas de poder tenían en culturas Aztecas, Mayas, Incas y Olmecas. Como la figura femenina llega a convertirse de una guerrera a una simple decoración en la historia masculina.

## **Appendix A**

<https://soundcloud.com/vball5240/interview-with-itxaso>

En este apéndice, puedes encontrar la conversación que pasaron entre Andie, Haley y Itxaso. Esa sirve solo por el propósito de tener transcripción de la entrevista.

**Andie:** Nosotros estamos estudiando leyendas, ¿verdad? Entonces, normalmente estamos hablando de leyendas de latinoamérica y como estas son influenciadas por la época después de la conquista, y cuando vienen los españoles, cuando van los españoles y tratan de formar colonias y cosas así. Entonces, cuando se tratan de leyendas españolas o leyendas en España, ¿porque están influenciadas o cual es la manera en como están escritas o cómo están contadas...?

**Itxaso:** Mira, es que no les puedo decir muchas de leyendas...españolas, como tal. Si yo se puedo hablar más de leyendas vascas. Porque la cultura vasca, (suspiro) la cultura vasca es diferente de la cultura Española. Aunque la comunidad si es territorio pertenezca a España, la cultura que tenemos es diferente. Si que es cierto que la cultura vasca y española si están influido, porque conviven. ¿Si? Pero son dos culturas diferentes. De hecho, tenemos nuestro propio idioma que no viene de latín, como se el Español, el Francés, el Italiano. Eh tiene una región diferente. De hecho todavía no se sabe exactamente cuál es el origen. Se han hecho estudios lingüísticos pero no se sabe. Entonces, eh la cultura vasca si tiene, tiene, tiene historia, tiene su propia lengua ¿no? Y también tiene su propia, buena, mitología, leyendas y folclore. Yo puedo hablar un poco de eso. Del Español, no lo se, no os puedo decir. Pero si que es cierto que España es un país muy diverso, muy diverso. Entonces el norte es muy diferente del sur. De hecho, eh, digamos, las mitologías del norte no son el país Vasco también Cantabria, Asturias y Galicia comparten elementos. Entonces el sur es muy diferente. El sur tiene otra historia muy diferente estuvieron los árabes durante setecientos no os puedo hablar de esto. Pero si que es puedo hablar de las leyendas vascas. [...] No se si en clase habéis hablado de cuando los conquistadores como intentaron sobreponer su cultura, su religión, sus creencias sobre lo que ya había. ¿Habíais hablado de esto?

**Nosotros:** Si.

**Itxaso:** Cómo construyeron iglesias encima de puntos de rituales o como cambiaron nombres a dioses paganos por los nombres suyos ¿no? Entonces algo parecido también pasa en el país vasca con el cristianismo, ¿si? [...] Hay leyendas y normalmente estas leyendas

suelen mantener algunas creencias o algunas matistes, de digamos las creencias cabe aquí, paganas. , ¿Entendes lo que es pagano?

**Andie:** Si.

**Haley:** Un poquito.

**Itxaso:** Pagano es que no es cristiano.

**Haley:** Oh si.

**Itxaso:** No es católico, no es cristiano. Pagano es bueno eh otra manera de creer en otro tipo de dioses. Entonces las culturas del norte de España, fueran paganas. Y creían en los elementos de la naturaleza. Creían en el sol, crean en el aviento, crean en la madre tierra. Entonces las leyendas que ahora se cuenta tienen este tipo de características , ¿si? Hablan de personajes que aparecen en el viento, que tiene que ver con la madre tierra y tal. [...] Entonces yo les puedo contarles eh, aquí en el país Vasco así digamos la leyenda mas popular. Es la leyenda de la de un personaje que se llama Mari. Mari es la señora, bueno la se le llama, no se si, es como la madre tierra, es como la madre de todos, es como la diosa de justicia, la diosa del bien hacer. Eh...la diosa pues siempre en femenino. Curiosos, porque las culturas del norte eran matriarcales.



## **Biographies**

### **Itxaso del Olmo (In her own words)**

Originally from the city of Bilbao, Bizkaia province, she grew up on a small town on the coast named Lekeitio. Having a close contact with the ocean has always been very important to her, in fact her name (Itxaso or Itsaso) means “ocean” in basque. She grew up bilingual: speaking basque with her mother (*ama*) and her grandmother (*amama*), and spanish with her father (*aita*) and grandfather (*aitite*).

She received a basque education until she was 16 years old, and then she did high school in Spanish. She decided to study English Philology due to her fascination with languages at university in Bilbao. After her undergrad, she moved to the U.S. where she received her MA in Spanish Literature from Florida Atlantic University.

She currently lives in Bilbao where she give private tutoring in English and Spanish language, and also translates literature and edits texts.

### **Haley Davis**

Originally from Blue Island, Illinois, Haley grew up all over the United States, moving to many states including Wyoming, Rhode Island, Massachusetts and Iowa.

Haley received a traditional United States public school education for all of her grade and middle school years, before deciding with her family that she would attend La Salle Academy, a private, catholic high school in Providence Rhode, Island. As a current Drake University Junior, she studies Radio & Television Production with a minor in Spanish and a concentration in Leadership Development. Haley has a weekly show on the Drake University radio station 94.1, and serves as the Chief Marketing Officer for the Coalition of Black Students.

She has developed a passion for service and giving back to the communities that have contributed to the advancement of her life through programs such as #HashtagLunchbagChicago, Habitat for Humanity and Girl Scouts of Greater Iowa. This passion for service lead her to join Delta Sigma Theta Sorority Inc. an organization focused on public service.

### **Andie Contreras Muralles**

Originally from Guatemala city, she grew up in the heart of downtown most of her life. Along with her family she has lived in Honduras and now the United States and has lived in more houses than years she has been on this planet.

She received her education in bilingual privates schools in Guatemala, Decroly American School for preschool and then in Colegio Campo Reals until she was 17 years old, she

then finished high school in Lake Park High School located in Roselle, IL. She always wanted to study Journalism, and after three years in community college she transfers to Drake University where she majors in Strategic Political Communications. She's the editor for Drake Political Review, a student publication, and a contributor to Nómada's blog, an online publication in Guatemala.

She's currently on her last year of undergrad, she will graduate in May and then seek to become an upstanding citizen of the city of Chicago where she will pay taxes, recycle and participate in the capitalist society by buying things she does not need.

### **La Historia Vasca y Mari of Anboto**

Buried under a forgotten culture, lies the matriarchal mythology of Basque. In a limbo between an autonomous culture and a consolidated one, Basque society was impacted by the Spanish Inquisition and the Christianization of pagan societies. Like Latin American mythology and countries during the conquest, Basque mythology was morphed into a rhetoric that fit the Catholicism dogma the Spanish monarchy supported.

For this project we were paired with Itxaso del Olmo who currently resides in Basque. Del Olmo is a literature professor and an English teacher in Basque. During our conversation we were able to discover more from this region and its culture than we knew before and the similarities we drew were enough to formulate our thesis.

Basques are indigenous to the region located on the coast of the Bay of Biscay and the north-central Spain and south-western France. A substantial number of Basques emigrated to Latin America settling in Argentina, Colombia, Venezuela, Mexico, Nicaragua, Panama, Mexico, Chile and Guatemala. Before Christianity reached the area and became significant to the culture, a rich mythology centering around the region's landscape and location gave way to explain abnormalities predating science. Legends include giants (*jentilak*), nymphs (*lamiak*), imps (*iratxoak*) and priests to the gods and goddess (*sorginak*).

Before Christianity, Basques' belief focuses on nature and the native belief system reflects it. According to del Olmo her stories have been altered from generations to generations and different versions of this story exist around the country. "Legends have been told through story telling, there is nothing written," del Olmo says. "It is much more difficult to alter a written text than a story you once heard." The goddess Mari still lives in the region although regarded as a legacy from the region's rich history. Mythology names her goddess of weather and time; known to the Basques as the personification of mother nature, Mari is said to inhabit in Anboto in different caves. "The legend says that this goddess lives within one of those caves in the mountain," del Olmo explains.

In those caves she alternates, so that climate changes and the seasons have an explanation. Devotees know that Mari is to be feared and revered. “When entering the cave, for a visit, your back should never turn to her. In her cave you are not a guest, there is no sitting nor resting- for if you do it would bring great disrespect to Mari that could potentially endanger you,” del Olmo says. According to her, Mari is a characterization of Mother Nature. “There are many connotations tied to this title depending on how you view it,” del Olmo says. “Earth is what gives you crops, life. It is interesting to see how in pagan cultures there is a lot of importance given to the elements that exist within nature- whether this was done through a symbol or a legend- they key takeaway is the importance that nature had [in the culture].”

### **Changes to the Mythology: From Feminism to Patriarchy**

This powerful female character, as del Olmo described, is also found within a mainstream religion brought to many countries during the Middle Ages. In conversations with del Olmo regarding the legend, we were able to draw similarities between Mari and the Virgin Mary. “Mari’s name is not derived from Mary though,” del Olmo explains. “It is a name native to Basque culture.” However, the resemblance does lie with how the women are meant to be revered and worshipped with diligence. They both represents a strong maternal figure for religions that are eons away from one another but share the common thread of elevating women to an ethereal nature.

In the class we saw the same approach used when substituting pagan religions native to the region with Catholicism. In both Latin America and Basque there was a push to marry two ideas and achieve peace between cultures.

Del Olmo agreed with the approach to add strong female characters and make a connection with the new and the old so as to soften the impact of cultural collisions. “I think she’s an interesting figure because she is female, with a lot of power and control,” del Olmo says. With our project we wish to demonstrate the way in which native cultures were often drenched in feminist ideals and how those were soon changed to fit a patriarchal narrative, however, some survived the change and female roles were kept in an attempt to find solace within the conquest and the imposition of new cultures.

## **Appendix B**

<https://soundcloud.com/vball5240/interview-with-itxaso>

This appendix contains the conversation between Andie, Haley and Itxaso. The appendix serves as the translation of the interview.

**Andie:** We are studying legends, right? So, normally, we are speaking of latin american legends and how they were influenced by the time of the conquest and how cultures are impacted once the Spanish come. So, when it comes to Spanish legends or legends in Spain, what exactly are they being influenced by? How are then being written or being told?

**Itxaso:** Look, I cannot tell you that much about Spanish legends perse. I can talk to you about Basque legends. Because Basque culture, [sigh] Basque culture is different from Spanish culture. Although the community is in Spain's territory, the culture we have here is different. Yes, both cultures are influenced by one another because they share common ground. Right? But they are two different cultures. In fact, we have our own language that does not derive from latin, like spanish, French, Italian. It has a different root. In fact, its origin is still unknown. Anyways, Basque culture has its own history, its own language, right? And also it has its own, well, mythology, legends, folklore. I can speak about that. I cannot speak about the Spanish one. But it is also true that Spain is a diverse country, very diverse. So the north is different from the south. In fact, um, let's say, that mythology in the north, not just in Basque but also Cantabria, Asturia and Galicia, share elements. So the south is different because the Arabs were there for centuries but I cannot speak about that. But I can speak about Basque legends. [...] I do not know if in class you've talked about the conquerors and how they tried to assert their culture, their religion, their beliefs and build upon what was already there. Have you discussed that at all?

**Nosotros:** Yes.

**Itxaso:** How they built churches upon sacred ritual spots or changed the names of pagan deities for their own, right? So, something similar also occurs in Basque with Christianity, right? [...] There are legends and these legends normally uphold certain beliefs and some nuances, of let's say beliefs thought of as pagan. Do you understand what *pagan* means?

**Andie:** Yes.

**Haley:** A little.

**Itxaso:** Pagan is not Christian.

**Haley:** Oh ok.

**Itxaso:** Not catholic, not Christian. Pagan, well, is another way of believing in other deities. So the cultures in the northern Spain, were pagan. And they believed in the elements of nature. They believed in the sun, the wind, Mother Earth. So legends that are told nowadays have those characteristics, you know? They speak of characters that appear from the wind, have something to do with Mother earth and such [...] So I can tell you, um, that in Basque the most popular legend. It's a legends about a character named Mari. Mari is known as, well it is believed, as Mother Earth. She's the goddess of justice, of good deeds. Um... the goddess well in feminine form. Interesting because in the northern cultures were matriarchal.